

Public (1899) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 1169

Dated 14-10-99

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Permitting Asst. surgeon S. Chandrasekhara Mudalya
to prosecute the editor of the "Kerala Samachari" for
certain defamatory attacks made by him in his
paper, and stating that the question whether Govt.
should bear any portion of the ^{cost of the} prosecution will be
decided when the result of the prosecution is known.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

CURRENT No.

CHIEF SECRETARY*
28 SEP. 1953
DEPARTMENT OF

Surgeon General C. S. Silliman C.B.
F.R.C.P.S.

Surgeon General with fort of Madras
Madras

No. 9/121

Dated 25 September 1899

Received 28

Registered 23 -

Enclosures 4

Spare copies

SUBJECT,

S. Chandrasekhar, Mumbai

Found 2^d letter from Aslett:

Surgeon, Calicut, recommends that sanction may be accorded to him for prosecuting the Editor of the Malayalam paper "Kerala Sanchani" for the defamatory attacks published in the issue attached against the Asst. Surgeon -

Order, as to whether
permission to prosecute may
be granted. If so, the
question as to whether the
Ass. Surgeon should himself
bear the costs might be
decided after the result
of the prosecution is known
(Art. 59 of the Public Health Act)

$\frac{C_2}{29.8.99}$ $\frac{A_2}{29/9/99}$

Wiki - The Kerala Sanchari is
his paper recently reported
of his publishing authorities for
betraying Moplah papers

Sty.

I think he has the authority to proceed.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
			V

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

If any sanction were to be given to the Asst Surgeon's application to prosecute, it would be necessary to have the translation verified by the translator or other competent independent authority. At present we have only the Asst Surgeon's translation.

The newspaper paragraph complained of, ~~was~~ however, does not seem to me of sufficient importance to warrant a prosecution under the sanction of Govt. It is the Asst. Surgeon's official action which has been condemned. "His official reputation is in the charge of the Govt which he serves", as the rules declare, and there is nothing in the paragraph (if correctly translated) about which Govt. need be perturbed, nor does it seem necessary for Govt. to desire that he should vindicate his action by prosecuting the Editor.

The translation is all right - The word "he" in the last sentence is not expressed in the Malayalam, but the sense is "How many such people may (he) be treating thus?" The imputation is false and may tend to lower the Asst. Surgeon's reputation among the natives who read the paper, with whom private practice lies. The imputation is not entirely so but is asserted as a fact. I think it would be a salutary warning if permission to prosecute be accorded.

Will not object as Mr. [unclear] suggested.

MS 2.10.93.

Circ.

question whether or not Govt. should bring the matter might be decided when the results of the prosecution have been known.

Office of the Surgeon General
with the Government of Madras
Dated 25 September
No. 121.

From Surgeon General C. Sutherland
F.R.C.P.
Surgeon General with the Govt of Madras
To The Honorable the Chief Secy.
to Government
Public Department

Sir
With reference to para 59 of the Rules regulating the personal conduct of Government Servants, I have the honor to forward the enclosed letter from the Assistant Surgeon General and to recommend that sanction may be accorded to him for prosecuting the Editor of the Malayalam paper "Keraka Sanchari" for the defamatory attack published in the issue attached against the Assistant Surgeon.
2. I also request the decision of Government as regards the costs of the proceedings;

if any opinion the Assistant Surgeon should
be left to institute the prosecution at his
own expense as the matter is entirely personal.

I have the honor to be
Sir

Your most obedient servant.

C. S. S. S. S.
Surgeon General

Surgeon General with Fort of
Madras.

Calicut

4th September 1892

From

Asst. Surgeon S. Chandra Sankhara
Mudaliar

Ag. Asst. to the Dist. Med. & San.
Officer

Malabar

To

The District Medical & Sanitary
Officer

Malabar

Sir,

Calicut

I have the honor to lay
the following facts before you with
a request that you will kindly take
such measures as you may deem
proper for redressing the wrong
done to me by the Editor of the
"Kerala Sanchari", a Malayalam
paper published weekly at Calicut.

2. I was transferred to
this District in March 1892 and

As you are aware, have tried to discharge my duties to the satisfaction of my Superiors and to the best of my conscience. Since October 1898 the Editor of the "Kerala Sanchari" has been writing from time to time articles against me but I ignored them since the charges were hit to general. The last article, however, is so personal and pointedly defamatory, that I feel constrained to bring it to the notice of my Superior officers.

I humbly beg to submit by way of explanation, for the consideration of the local Government, in whose hands the character of a Government official lies, the following details of the subject matter.

3. In a rioting case near Meer Chautha, a suburb of Calcutta, where seven (7) noplaks were

were assaulted by some Theyas, a few of the noplaks attempted by various means the detention in Hospital of a particular individual for more than twenty (20) days. As the case was one creating much local sensation and interest the then District Medical and Sanitary Officer and myself, examined the case every day and under the District Medical Officer's direction the man was discharged on the 23rd June 1899 after seven days observation, nothing being then found the matter with him; but his readmission was ordered by the same officer for further observation, two days after his discharge, as, notwithstanding there was nothing to be felt or noticed on a very careful examination made at the private residence of another patient

local
pt

Connected in the case this particular man continued to complain of pain and difficulty of breathing suggestive of fracture of the rib.

4. It was elicited in the inquiry into the case on the 29th June last by the Deputy Magistrate Calcutta that this man's discharge and subsequent readmission were both ordered by the District Medical and Sanitary Officer.

5. If the article in question had appeared prior to the inquiry then it could be pleaded that the Editor honestly believed in a report which had reached him to the effect that this man was discharged under my orders but seeing that the article was written long (14 days) after the inquiry it is clear that the publication was not made in good

good faith that is with that due care and caution which an Editor of a newspaper is expected to exercise before making a serious charge against an officer of my position.

6. The gist of the article is that a man whom I discharged as cured was found to be seriously ill by the District Medical Officer. This involves a grave charge against me, if true. It was, however, proved to be otherwise by the evidence of the District Medical Officer recorded at the Deputy Magistrate's Court. As I stated above, it was not a private matter but a public one threshed out by full and open inquiry and, as such, there seemed to be no justification whatsoever for publishing a false report, unless it be for the express purpose of

defaming

defaming me.

7. What is more surprising and more offensive, I submit, is not the simple false statement therein made but the manner in which the article in question is concluded. The statement "In the case of how many patients may he have been acting similarly" shows the spirit in which it was written viz the deliberate intention of injuring my reputation as a medical officer and a public servant.

8. It may not be out of place here to submit that I have reasonable grounds for believing that the Editor is actuated by private malice in thus defaming me in his paper. He is, I understand, a blood relation of one Hospital Apertant M. Anandam who was transferred, (since resigned), ~~and~~ no doubt much against his will.

will, on Plague duty, in October last. The fact that the Editor commenced his attacks against me immediately after the above transfer carries with it its own significance.

I beg leave to add that the paper wherein the defamatory para appeared was dated 12th July. I came to know of it a few days later. It has been an open secret since then that I was going to take legal action with the permission of the local Government and it is now over a month since the talk has got abroad and since it has appeared even in public print. Though there have been regular weekly issues of the paper yet the Editor has not thought fit to correct the mistake and submit an unqualified apology as one would have expected under the circumstances.

10 I request that you will kindly be pleased to move the Government and obtain its sanction for the prosecution of the paper which has, for no other cause that I know of, defamed me to the extent and in the manner it has done.

For what act of kindness I shall ever, as my duty bound, be grateful.

I have the honor to be
Sir

Your most obedient servant
S. Chandrasekhara Mudra
Asst Surgeon

Offg Asst to the District
Malabar.

II

Subscribed
15 Sept 1899

The Secretary.

To the Surgeon General with
the Govt of Madras
Madras.

In forwarding this, I strongly
recommend

3285

3

recommend that the Editor of the paper be prosecuted.

2 The local District Malayalam papers are rather too much given to publishing anything the Editors hear of, and in numerous instances these reports have been false, and have caused harm and have annoyed the Officers concerned.

3 I am confident in this case, that the report, which is perfectly untrue, was written out of malice. The Editor, I am informed, is a close relation of Hospital Assistant Anandam, who lately resigned the service in consequence of his transfer on plague duty. It is significant that ever since his transfer there have been articles against the Assistant Surgeon, the Hospital Assistant insinuating that he had something to do with it. This Officer is very strict, which some of the Subordinates do not like, and hence there is a strong combination against him.

4 In this connection, I beg to refer you to Standing Order No 170 of 1897, where in a certain local paper made a similar statement. I must say without any foundation regarding the very subject of the grant of Antiparas and the

discharge of Patients (H. H. C. Case) from
 the Hospital & the permission it was given to
 by a certain Collector resulting in the passing
 of G. O. No. 590. Public. Dated 17 May 1897.

7. Unauthorised Discharge

Dr. L. S. M. S.
 Dist. Med. & Sanitary Officer

Unauthorised

H. B. Two Enclosures are herewith forwarded

Unauthorised

ത്തിന്നതന്നെ വളരെ സംശയമുണ്ടാക്കി
 വന്നിരിക്കുന്നു. ദേവസ്വം കാര്യസ്ഥന്മാ
 രോടു ഈ കാര്യത്തെപ്പറ്റി വളരെ പഠ
 ണ്തിട്ടും യാതൊരു നിവൃത്തിയും കാണ
 ന്നില്ല. ഈ കാര്യത്തിൽ സാമൂഹികമായി
 പരാമർശം വരുത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു
 കൂടാതെ ഒരു കമ്മിറ്റി നിയമിക്കുന്നതും അവ
 രെ ക്ഷേത്രത്തിൽ കടത്തുവാൻ അനുവദി
 ക്കുന്നപക്ഷം അവർക്കു ക്ലിപ്തമായി ഒരു സ
 മയം നിജപ്പെടുത്താനും ക്ഷേത്രത്തിന്ന
 തൊട്ടു ദേവസ്വം എടുപ്പുകളിൽ അവരെ
 കിടപ്പാൻ അനുവദിക്കാതെയും അവർക്കു
 പ്രത്യേകമായി ദേവസ്വം ചിലവിന്റേതാ
 ഒരു എടുപ്പു ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുവാനും മറ്റും
 കൂടി കല്പനയുണ്ടാക്കുവാൻ തക്കതായ പത്ര
 മേലേ അവിടുത്തെ ഉദ്യോഗസ്ഥർ അറിയി
 ച്ചുകൊള്ളുന്നു.

മറവാത്താരുടെ ലക്കമു.

—:0:—

ചെങ്കോട്ട- ജൂലായി 3. തേക്കോശി ഡി
 പ്ലിമെന്റേട്ട് ലക്കമുണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു
 കവച്ചുചെയ്യപ്പെട്ട സാധനങ്ങൾ കണ്ടു
 പിടിക്കാനും വേണ്ടുന്ന ശ്രമം ചെയ്യുന്ന
 കിരക്കാണ്. മറവാത്താർ പല ദിക്കിൽ
 നിന്നായിട്ടും കരിശൽക്കടിയിരിപ്പു എന്ന
 ദിക്കിൽ വന്നുകൂടിയിരിക്കുന്നു. അവരെ
 കൊണ്ടു വലിയ തകരാറായിരിക്കുന്നു. ഡി
 സ്റ്റിക്ടർമാർക്കും വേറെ ചില മജിസ്ട്രേ
 ട്മാർക്കും, എത്രമേൽ നഷ്ടം ഉണ്ടായിരിക്ക
 ന്നവെന്നും ഗവണ്മെന്റിന്റെ സഹായം
 എത്രപേർ ആവശ്യമായിവരുമെന്നും തീ
 ച്ചയാക്കേണ്ടതിന്നുവേണ്ടി വീടുകൾ തോ
 മം നടന്ന അന്വേഷണങ്ങൾ ചെയ്യുവ
 തന്നും ഇങ്ങനെ പരിശോധന ചെയ്യു
 വാനുള്ളതിനെയെല്ലാം പുലർത്തിയിരിപ്പു, ലാ
 ലക്കത്തിൽ ഇവിടങ്ങളിലാണ് അധി
 കം സംശയം സംഭവിച്ചതായി കണ്ടതും. ആ
 ലം പത്തുദിക്കിൽ തെരുവുകളിൽ ചെവി
 അരിഞ്ഞുകയറിയപ്പോൾ അനേകം സ്ത്രീകൾ
 വരിയായി നിന്നിരുന്നു. ഉമ്മൻകോവിൽ
 എന്ന സ്ഥലത്തുള്ള അമ്പലങ്ങളിലെ ബി.
 ചെങ്ങമക്കുളം നീക്കി ചാന്നാമ്പാർ പള്ളി
 യാക്കിത്തീർത്തും ഇവർ ചെന്നുകണ്ടു. ലാ
 ലക്കത്തിൽ ഇവിടെ കാല ദയക്കാരായിര
 ന്നു. അനേകം വീടുകൾ മേൽപ്പറക്കളോ
 ക്കെ മറിപ്പിച്ചുപുറകുകളോളം ചുറ്റും
 ഉച്ചിട്ടു നില്ക്കുകയായിരുന്നു. അനേകം ജ
 നങ്ങൾ ആബാലപുരം തരിശുപുരം
 ങ്കെ വെളിവിൽ കിടക്കുന്നു.

പ്രാതെ ദിവസങ്ങളിലുള്ള എഴുത്തു വർത്തമാനകൾക്കു മുൻപായിട്ടും രണ്ടാം മൂന്നാം ദിവസങ്ങളിൽ ഒന്നായിട്ടാണു കിട്ടുന്നതു. അതെന്നു കിട്ടിയാൽകിട്ടി. തപാൽശിവാലി പതിനഞ്ചോ ഇരുപത്തോ ദിവസത്തോളം ഒന്നായി അവധിയിൽ ആയാൽ അതിന്നപകരം ഒരു തിരുന്നെഴുത്തു നിശ്ചയിച്ചുകൊണ്ടു. അയാൾക്കു ഗുരുവായൂരും ഡെലിവറിക്കും വളരെ ബുദ്ധിമുട്ടു നേരിടുന്നു. അതിനാൽ എഴുത്തുകൾ കണ്ടുവരട്ടെ കയ്യിൽ ഉടമസ്ഥന്മാക്കുകയാണു എളുപ്പം. അതും കിട്ടിയാൽകിട്ടി എന്നു വ്യസനത്തോടെ പറയേണ്ടിവന്നിരിക്കുന്നു. ഭയപ്പെട്ടു മേലധികാരികൾക്കു അറിയിക്കുന്ന ഒരു ഉദ്യോഗസ്ഥൻ അവരോട് ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

ഗുരുവായൂരും പ്രൊബു തപാൽമാസ്റ്ററുടെ മാസപ്പടി അഞ്ചു ഉറപ്പികയുള്ളതു ഇപ്പോൾ 3 ഉറപ്പികയാക്കിയിരിക്കുന്നു. മേപ്പടി ആപ്പിസ്സിൽ മാസത്തിൽ രൂപതു ഉറപ്പികയേയും മണിമാർഡർസ്റ്റാമ്പു മുതലായവകളുടെ കമ്മീഷൻ വരവുണ്ടു. ഇത്ര അധികം ഉള്ള അവസ്ഥക്കു മുന്നേ ഉറപ്പികയാക്കിയിട്ടുള്ള വളരെ കഷ്ടതയുണ്ടു. ഇതിന്നുപുറമേ മേപ്പടി മുന്നേ ഉറപ്പികയിൽനിന്നു തപാൽക്കുപ്പിസ്സുസ്ഥലം വാടക 15 കയ്യും തപാൽമാസ്റ്റർ കെട്ടുകയുണ്ടാണു. എന്നാണു ഇനി വാക്കു ഉണ്ടാവുന്നതെന്നു ഉറപ്പിക മാസപ്പടിയിലൊ. അതിനാൽ അയാളുടെ കയ്യിൽ കൂടി മേലധികാരികൾക്കു അറിയിക്കുന്ന ഭയവ ഉണ്ടാകേണ്ടതാണു.

പുന്നത്തൂർ എസ്റ്റേറ്റ്മാനേജർ എ. എ. രേജുമാനാനന്ദൻ അയാളുടെ മുമ്പിലെത്തു ഉദ്യോഗത്തിലുള്ള പോകുവാൻ കല്പനയായിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ അയാൾ രണ്ടാമത്തെ അവധിയെടുത്തിരിക്കുന്നു. അതിന്നപകരം മേപ്പടി എസ്റ്റേറ്റിലേക്കുവേണ്ടി വെച്ചിട്ടുള്ള റവന്യൂ ഇൻസ്പെക്ടർ സുബ്രഹ്മണ്യൻ അയാൾക്കു യാണു നിശ്ചയിച്ചതു.

ഇവിടുത്തെ സബ്ജെക്റ്റു മിസ്റ്റർ മാധവൻനമ്പ്യാക്കു മാറ്റം ഉണ്ടെന്നുള്ള പ്രസ്താവം കേൾക്കുന്നുണ്ടു.

ഇവിടുത്തെ ലോക്കൽ ആസ്സറ്റിയിൽ ചപ്പാട ആസ്സറ്റി എടുത്തതിന്നു ശേഷം നമ്പ്രതി ഏകദേശം 100-ൽ കുറയാതെ

ഗാൾകൾ മരുന്നിന്നു വരുന്നുണ്ടു. സാക്ഷൻപ്രകാരം വരുന്ന മരുന്നുകൾ പോലെയെ വരുന്നതിനാൽ അപ്രാപ്തിക്കു മിസ്റ്റർ കൃഷ്ണൻ സ്വന്തം കയ്യിൽനിന്നു ചില മരുന്നുകൾക്കു ചിലവെടുത്തേണ്ടിവരുന്നു. ഇതു വളരെ മഹത്തായ ധർമ്മം. മേപ്പടി മരുന്നുകൾക്കു കൊല്ലത്തോറും കുറെ സംഖ്യയുണ്ടു സാക്ഷൻ ചെയ്യുവാനും ഇപ്പോൾ രോഗികൾ സ്ഥിരം ആസ്സറ്റിയിൽ കിടന്നു ചികിത്സിക്കുവാൻ ബോൾഡർ അനുവദിച്ചിട്ടുള്ളതിന്നു പുറമേ കുറെ രോഗികളെക്കൂടി ചേക്കുവാൻ അനുവദിക്കേണ്ടതിന്നുവേണ്ടി വരുന്നതിന്നു ഒരു ഫണ്ടു കൂടി സാക്ഷൻ ചെയ്യുവാൻ ബോൾഡർ ഇതിലേക്കു പ്രത്യേകിച്ചു ട്രസ്റ്റിവെക്കേണ്ടതിന്നു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ഗുരുവായൂർ ക്ഷേത്രത്തിന്നു സമീപിച്ചു കപ്പൽരോഗികൾ വളരെ വലിച്ചിരിക്കുന്നു. ക്ഷേത്രത്തിൽ ജനങ്ങൾക്കു ഇവരുടെ സ്റ്റാമ്പുകൾക്കു തൊഴുവാൻ പ്രയാസം. ഇവക്കു കൂടുതൽ അരോഗികളായ അനേകം ജനങ്ങളുടെ ഇടയിൽ കൂടുതൽ കളിക്കുവാൻ യാതൊരു കൂലികളെ ഭയമൊ ഇല്ല. മറ്റു ജനങ്ങൾ ഇവരുടെ സ്റ്റാമ്പുക്കൾ ഭയപ്പെട്ടു അകലുന്നു. ഇപ്പോൾ ഗുരുക്ഷേത്രത്തിന്നുതൊട്ടു ഉടുപ്പുവയുടെ ഉമ്മറത്തു ഗോപുരത്തിന്റെ പുറം ഗത്തു മേപ്പടി രോഗികൾ കിടക്കുന്നുണ്ടു. അവരുടെ ട്രസ്റ്റിനിമിത്തം ആ വഴിയെ ഗതാഗത

might be decided then the result of the procedure was - A.S.H. 9-10-99

നൊട്ടീസ്.

‘കേരളസഞ്ചാരി’ വരിപ്പണം പിരി കേണ്ടതിന്നു പരപ്പനങ്ങൾ, താൻമ, മഞ്ചേരി, മലപ്പുറം, അങ്ങാടിപ്പുറം, ചെറുപ്പള്ളശ്ശേരി മുതലായ സ്ഥലങ്ങളിലേക്കു രശിതസഹിതം മേക്കുന്നത കണ്ടെടുക്കിയെന്നും എറണാകുളം, ആലുവ, പറ്റൂർ മുതലായ സ്ഥലങ്ങളിലേക്കു ടി. കുഞ്ഞി കുണ്ണിപ്പിനേയും അയച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു പത്രവരി കാർപണം അവർവരും താമസിയാതെക്കൊടുപ്പാൻ അപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

കോഴിക്കോട്, } കെ. സ. മാനേജർ.
19-4-99.



കേരളസഞ്ചാരി

൧൦൭൪ മിഥുനം ൨൯-ാം-നു-വൃദ്ധനാട്ടു

നാട്ടുകടത്തൽ.

—:0:—

നാട്ടുകടത്തുന്നത, ജെയിലിൽ ഇട്ടു റിനതടവ അനുഭവിപ്പിക്കുന്നതിന്നുൾക്കൊണ്ടു, ഗൗരവമായ ഒരു ശിക്ഷയായിട്ടുണ്ടെന്നു നിയമംകൊണ്ടു തീർച്ചയാക്കി പ്രകാശിപ്പിച്ചുവരുന്നതെങ്കിലും, അനുഭവംകൊണ്ടു, ഇന്ത്യയിലെ വല്ല ജെയിലുകളിലു കിടക്കുന്നതിനെക്കാൾ, നാട്ടുകടത്തപ്പെടുന്നതു എത്രയൊ സുഖകരമായിട്ടാണത്രെ കുററുകാർ വിചാരിച്ചുവരുന്നത അതുകൊണ്ടു, നാട്ടുകടത്തുന്ന സമ്പ്രദായം കേവലം അനാവശ്യവും ഗവണ്മെന്റിന്നു വലിയ നഷ്ടത്തിന്നു ഇടയുള്ളതു ആകുന്നുവെന്നും അതിനാൽ അതെന്നെ എടുത്തുകളയേണ്ടതാണെന്നും ജെയിൽ ഇൻസ്പെക്ടർജനറാൾ മിസ്റ്റർ കസ്റ്റ് അഭിപ്രായപ്പെടുകാണുന്നു. ഈ അഭിപ്രായം ഏകദേശം, പത്തു കൊല്ലം മുമ്പുതന്നെ ചില യോഗ്യന്മാർക്കുണ്ടായിരുന്നു. അന്നു നാട്ടുകടത്തുന്ന സമ്പ്രദായം തീരെ നിർത്തൽ ചെയ്യേണ്ടതു

കാൽത്തെപ്പററി ആലോചിച്ചു റിപ്പോർട്ടു ചെയ്യാൻ ഗവണ്മെണ്ടു ഒരു കമീഷൻ ഏല്പിച്ചിരുന്നു. ആ കമീഷൻ റിപ്പോർട്ടിന്നനുസരിച്ചു, നാട്ടുകടത്തലിൽ ഇല്ലായ്മചെയ്യേണ്ടുന്ന ആവശ്യം അന്റമാൻദ്രീചിലേക്കു നാട്ടുകടത്തപ്പെടുന്നവരെക്കൊണ്ടുവിട്ടവെ നടത്തുന്നകാൽത്തലുള്ള നിയമങ്ങൾക്കു കഠിനങ്ങളാക്കിയാൽ മതിയെന്നു ആണു ഗവണ്മെൻ്റ് തീർച്ചയാക്കിയതു. എന്നാൽ ഇന്ത്യയിലെ ജെയിലുകളിലെ വളരെ വലിപ്പമുള്ള ശേഷമല്ലാത്ത നാട്ടുകടത്തൽ തീരെ ഇല്ലായ്മചെയ്യേണ്ടതു കാൽത്തെപ്പററി ആലോചിക്കാൻ പ്രവൃത്തിയിലും അവർ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരുന്നു. ഇപ്പോൾ മിസ്റ്റർ കസ്റ്റ് അഭിപ്രായത്തിൽ ഈ നാട്ടുകടത്തുന്ന സമ്പ്രദായം, ത്രിവിധത്തിലും ശേഷകരമാണെന്നാണു. ഒന്നാമത, ജെയിൽ ഉള്ളകൾതന്നെ ഈ കാൽത്തെപ്പററി ബന്ധിച്ചു വളരെ അന്യായമായതാണത്രെ. ഒരേ കുററത്തിന്നു നാട്ടുകടത്താൻ വിധിക്കപ്പെട്ട ഒരു തടവുകാരിൽ രാൾക്കു 45 വയസ്സിൽ അധികവും ഒറ്റ ആൾക്കു 30 വയസ്സും ഉണ്ടായെന്നുവിചാരിക്കുക. ഇതിൽ ആത്ത ആൾ ശരീരസുഖം ഇല്ലാതെ പ്രവൃത്തിചെയ്യാൻ ശക്തിയില്ലാതെ ഉള്ള നിലയിലാണെന്നിൽ ജെയിൽ യമപ്രകാരം അയാളെ നാട്ടുകട

ലേഖനങ്ങൾ

ലേഖകന്മാരുടെ അഭിപ്രായങ്ങൾക്കും വീക്ഷകർക്കും പത്രാധിപർ ഉത്തരവാദിയല്ല

ഒരു പ്രസംഗം.

ഹിന്ദുവിന്റെ പത്രാധിപരായിരുന്ന ജി. സുബ്രഹ്മണ്യയ്യർ ബി-എ. അറബിക് ഭാഷയും ദിവസം മുഖ്യ സ്ഥലത്തെയും സ്ഥലത്തെ സങ്കാർഹൈസ്സ്. 'ചിറററിയുന്നിയൻ' സഭക്കാർ അദ്ദേഹത്തോടു ഒരു പ്രസംഗം ചെയ്യാൻ അർഹിക്കുകയും പ്രസംഗം ചെയ്യാമെന്നു അദ്ദേഹം സന്തോഷപൂർവ്വം വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നതായിരുന്നു. ഇക്കഴിഞ്ഞ ബുധനാഴ്ച ടിസ്തളിൽവെച്ചു സാരമേറിയ ഒരു പ്രസംഗം ചെയ്തു. 'നമ്മുടെ ദേശഭാഷ പരിഷ്കാരം' എന്ന വിഷയത്തെപ്പറ്റിയ ഒരു പ്രസംഗം ചെയ്തു. 'അ സാരമേറിയ പ്രസംഗം കേൾക്കുന്നതിനായി ഭരണ ഭാവം ഏകദേശം നൂറുകൾക്കു സങ്കാരഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരും, വാക്കിൽ മാത്രമായ നന്നായിട്ടുള്ളതായ ജനങ്ങളായി എത്തുകയും ചെയ്തു. അന്നത്തെ സഭാഭ്യക്ഷത വാക്കുകളെക്കുറിച്ചും പ്രസംഗമായിത്തീർന്നു. ജില്ലാ കോടർ ജസ്റ്റി രാമചന്ദ്രയ്യർ ബി-എ, ബി-എ അംഗങ്ങൾ ഉയർന്നു. അദ്ദേഹം സന്തോഷം ആ സ്ഥാനം സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. മിസ്റ്റർ അയ്യർ ഒരുമണിക്കൂറോളം 'മിനിറ്റ് പ്രസംഗം ചെയ്യുകയായ് പത്രമെഴുത്തു ഭയന്നു ഞാൻ മിസ്റ്റർ അയ്യരുടെ പ്രസംഗം വാക്വാക്കായിട്ട് വിടെ പറയുവാൻ ഒരുങ്ങുന്നില്ല. ഒരു ചുരുക്കെഴുത്തു (Short hand.) കാരൻ എഴുതി എഴുതി എഴുത്തു ഏതൊ ഒരു ഇംഗ്ലീഷ് പത്രത്തിലേക്കു വിട്ടിട്ടുണ്ട്. കാണാം. ഓരോരോ ജാതിക്കാർ നാഗരികതയിൽ എത്രമേൽ ഉന്നതസ്ഥിതിയെ പ്രാപിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നറിയുന്നത അവരുടെ ഭാഷയുടെ താല്പര്യമായ സ്ഥിതി എന്തെന്നു ചിന്തിക്കുന്നതിനാലാകുന്നു. എന്നാൽ നമ്മുടെ ഭാഷയുടെ താല്പര്യസ്ഥിതി ആലോചിച്ചാണാം. വളരെ നാഗരികതയുള്ളവരാണെന്നു വിചാരിപ്പാൻ പാടില്ല. ജീവനില്ലാത്തതായ നമ്മുടെ ദേശഭാഷയെ ഉയർത്തുകൊണ്ടുവരുവാൻ ശ്രമിക്കേണ്ടവരായ ഇംഗ്ലീഷ് മുതലായ അന്യഭാഷകളിൽ നിന്നു അറിവ് സിദ്ധിച്ചിട്ടുള്ളവർ നമ്മുടെ

ഈ കാര്യം ബ്രിട്ടീഷ് പോലീസ് ഒരു മറയെ പിടിക്കാൻ ചെന്നു. അവൻ അതിന്റെ വിട്ടിലുണ്ടെന്നറിഞ്ഞു ഒരു ഹേഡ് കൺസ്റ്റബിളും കൺസ്റ്റബിളും അകത്തുകടന്നു. ഉടനെ മറയന്റെ ഭാര്യ വീട്ടിൽ ഉറക്കത്തോടെ ഭാര്യയും ഭർത്താവും കൂടി പോലീസ് കാരെ എത്തുന്ന അവരെ കറിയുന്നതു മുറിയേല്പിച്ചു. അവൻ രക്ഷപ്പെട്ടു പോകുകയും ഭാര്യയെ പിടിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ 350-ൽ അധികം പേരെ പിടിച്ചിരിക്കുന്നു.

വർത്തമാനങ്ങൾ.

കലക്ടർ മിസ്റ്റർ ഡാൻസ ഇന്നു പാലക്കാട്ടേക്കു സന്ദർശിച്ചു പോയിരിക്കുന്നു.

കൊച്ചിയിലുള്ള നാക്കുപുക്കുട്ടിന്റെ സപ്തകർമ്മം തീർച്ചയാക്കിയിരിക്കുന്നു.

കണ്ണൂർ മെട്രോപ്പൊളിറ്റൻ കലിത്താഴ്വര അറക്കട്ടിയെ പ്രസവിച്ചിരിക്കുന്നു.

വയനാട് ശിശുഭാർമജിസ്റ്റേറ്റ് മിസ്റ്റർ മത്തായി കല്പന എടുത്ത കോട്ടയത്തേക്കു പോയിരിക്കുന്നു.

ഡോക്ടർ ഹാക്കർ വിൽക്കിൻസ വരുമ്പോഴുള്ളതായ ഇവിടെ എത്തുന്നതാണെന്നു അറിയുന്നു.

ഉപരികയിൽ അലക്സാണ്ട്രിയയിൽ പട്ടണത്തിൽ പ്ലേഗ് പിടിച്ചെടുത്തായിട്ടുണ്ടായിരിക്കുന്നു.

മുൻ 24-ാം-നു അവസാനിക്കുന്ന ഒരു ലക്ഷക്കോടി രാജാക്കന്മാർക്കു നൽകിയ സമ്മാനത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

കാക്കനാഡയിലെ ആഴ്ചയിൽ സഞ്ചിപ്പിച്ച സി. ജി. കപ്പലിലെ അയ്യപ്പൻ അസിസ്റ്റന്റ് സേജൻസായായി നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു.

ബാബായിൽ ഒരു വർഷമായി പത്രം പേരിൽ നടന്നിരുന്ന കേസ്സി എഡിറ്റർ മിസ്റ്റർ ജോർജ്ജ് 6 മാസം തടവു വിധിച്ചിരിക്കുന്നു.

ജയപുരം എന്ന രാജ്യത്തിന്റെ അതിർത്തി വാണാസ എന്ന നദിയിൽ വിശാലമായി തോണിയിൽ കയറി പോയിരുന്നവരിൽ അനേകംപേർ, ആ തോണി ഒഴിഞ്ഞുപോയപ്പോൾ പാറയോട് അടിച്ചു പൊളിഞ്ഞു പോകാൻ കഴിയാതെ മരിച്ചിരിക്കുന്നു.

തിരുനെൽവേലിയിലെ ചാന്നാർമാരുടെ മതസമയത്ത് സെന്റൽ ഇന്ത്യൻ റെയിൽവേ വളണ്ടിയർമാർ ഓരോരുത്തർ 30 ഉപകരണങ്ങളെ കൂടി കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകാൻ അനുമതി നൽകിയിരിക്കുന്നു.

ഉടക്കമണ്ട് മുനിസിപ്പാലിറ്റിയിൽ പെട്ടവരായും എഞ്ചിനീയറായും സാനിറ്റേറിയൻ സൂപ്പർവൈസറായും ഓരോ 700 ക. മാസപ്പടി ശമ്പളം നിശ്ചയിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന് സഹായിയായി 250 ക. മാസപ്പടിയിൽ ഒരു സിക്രട്ടേറിയെ കൂടി നിശ്ചയിക്കുന്നു. ഗവണ്മെന്റ് തീച്ചയായിരിക്കുന്നു.

ഇന്ത്യയുടെ അതിർത്തിയിലുള്ള ചെറിയ ചെറിയ കായ്കളിൽ ഏല്പിക്കുന്നതിൽ ഒരാളായ നൈസാമുഡിൻ മുല്ലയെ ഉപയോഗിക്കുന്നവർക്കു തക്കതായ ഒരു സമ്മാനം കൊടുക്കാൻ അഫ്ഗാനിസ്താനി അമീർ തീച്ചയായിരിക്കുന്നു. ഇദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ചുള്ള അമീറിന്റെ രാജ്യഭരണത്തെക്കുറിച്ചും വലിയ നാശമുണ്ടാകുന്നു.

ഗാൾക്കും മരുന്നിനെ വരുന്നുണ്ട്. സാക്ഷാൽ പ്രകാരം വരുന്ന മരുന്നുകൾ പോലത്തെ വരുന്നതിനാൽ അപ്പാത്തിക്കുറിപ്പിന്റെ കൃത്യത സ്ഥിരം കൃത്യമായിരിക്കണം. ഇതവളരെ മഹത്തായ ധർമ്മമാണ്. മേപ്പടി മരുന്നുകൾ കൊല്ലത്തോളം കുറെ സംഖ്യയേകൂടി സാക്ഷാൽ ചെയ്യുന്നു. ഇപ്പോൾ രോഗികൾ സ്ഥിരം ആശുപത്രിയിൽ കിടന്ന ചികിത്സിക്കുവാൻ ബോൾഡർ അനുവദിച്ചിട്ടുള്ളതിനെ പുറമെ കുറെ രോഗികളെ കൂടി ചേർക്കുവാൻ അനുവദിക്കുന്നതിനേവേണ്ടി വരുന്നതിന്നു ഒരു ഫണ്ടുംകൂടി സാക്ഷാൽ ചെയ്യുവാൻ ബോൾഡർ ഇതിലേക്ക് പ്രത്യേകിച്ചു ട്രഷിയറിയെക്കുറിച്ചുള്ള തെളിവുകൾ അയച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ഇതവയ്ക്കു കേന്ദ്രത്തിൽ സമീപിച്ചു കയ്യടക്കാൻ വളരെ വലിച്ചിരിക്കുന്നു. കേന്ദ്രത്തിൽ ജനങ്ങൾക്കു ഇവരുടെ സ്പെഷൽ കൂടാതെ തൊഴിലാളി പ്രയത്നം. ഇവർക്കു കൂടി അരോഗികളായ അനേകം ജനങ്ങളുടെ ഇടയിൽ കൂടി കൂടിയിട്ടുണ്ട്. കൂടിയിട്ടുണ്ട് യാതൊരു കൂലിയിലും ഭയമൊന്നുമില്ല. മറ്റു ജനങ്ങൾ ഇവരുടെ സ്പെഷൽ ഭയപ്പെട്ടു അകലുന്നു. ഇപ്പോൾ ഇതുകേന്ദ്രത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നതിനായി ഉറപ്പുപറയുന്നതിനായി ഗവണ്മെന്റിന്റെ പുറംഗത്തും മേപ്പടി രോഗികൾ കിടക്കുന്നുണ്ട്. അവരുടെ ഏകാധിപതിയും ആ വഴിയെ ഗതാഗതം

2. ഈ രംഗത്തിലുള്ള സാമ്പത്തിക
 സ്ഥിതിയെക്കുറിച്ച്. വി. ലക്ഷ്മണ
 ക. അപരിചിതനായ ഒരു കഥാകൃത്ത്
 പെട്ടെന്നുപെട്ടെന്ന് അന്യായനടപടി
 സ്വീകരിച്ചു.

ഇതിനിടെ കോഴിക്കാട് ആസ്ത്രേലിയൻ
രോഗിയായി കിടന്നിരുന്ന ഒരു മാ
... അസ്തിത്വം സംരക്ഷിക്കാൻ കഴിഞ്ഞു

റെയിൽവെ പ്രവൃത്തിയെപ്പറ്റിയ
റിപ്പോർട്ടിൽ കോറന്റർ കോച്ചി രീതി
യെപ്പറ്റി ഇങ്ങനെ എഴുതി കാണുന്നു.
കേഴിഞ്ഞ റിപ്പോർട്ടിൽ പ്രസ്താവിച്ച
വഴിയുടെ സമുച്ചിതാവസ്ഥയിൽ. തുടർ
തെ 29 9/10 നാഴികക്കു വേണ്ടിവരും.
ചെലവുകളും മറ്റും കണക്കാക്കിയിരി
ന്നു. മുഴുവൻ വഴിക്കുള്ള 64 നാഴികയുടെ
റിപ്പോർട്ട് തയ്യാറാക്കിവരുന്നു. ഈ 29 9
നാഴികയിൽ 3/5 നാഴിക ബ്രിട്ടീഷിൽ
യും ബാക്കി 29 3/10 നാഴിക കൊച്ചി
യിൽ കൂടിയതുമാണു. മുഴുവൻ വഴി വളരെ
തയ്യാറായ സ്ഥലത്തിൽ കൂടിയാകയാൽ പ്ര
ശ്നിക്കു വളരെ ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ടാകും. തുടർ
തെ 29 9/10 നാഴികക്കു, ഒരു നാഴിക
74,477 ക. പ്രകാരം ഒട്ടാകെ 22,34,39
ചിലവുണ്ടാകും എന്നു കണക്കാക്കിയിരി
ക്കുന്നു.

ചില വക്കീൽമാർ കേസ്സി പിടിച്ചുകൊടുക്കുന്നവരെ കൊണ്ടുള്ള ബുദ്ധിമുട്ട അല്പമല്ല. ഇതിനെടെ കല്പനയെ പോലീസ്സുകേടതിയിലെ ചില വക്കീൽമാർ ഇങ്ങിനെ ഉപയോഗിച്ച് മജിസ്ട്രേട്ടോട് അന്യായപറഞ്ഞു വിട്ട് അങ്ങിനെ കേസ്സി പിടിച്ചുകൊടുക്കുന്നവരെ കോടതി വളപ്പിൽനിന്ന പുറത്താക്കാൻ ശ്രമിക്കേണ്ടതാണെന്നു ഇൻസ്പെക്ടർ കല്പന കൊടുക്കുകയും വല്ല പ്രത്യേക ആളുകളുടെ പേരിലും അപ്രകാരം ദൗഷ്ടേധം ഉണ്ടായാൽ ആകാശത്തുനിൽ വേണ്ടുന്ന തെളിവുകൊടുക്കാൻ ഇപ്പോൾ അന്യായപറഞ്ഞവക്കീൽമാർ ഉൾസാമിക്കണമെന്ന അവരോട് ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഇങ്ങിനെ 'ജേജർ' മാർ ഏല്പട്ടതന്നെ വക്കീൽമാർ നമുക്കുദാജ്യത്തുവളരെ ഉണ്ടല്ലോ. നൂതന വക്കീൽമാരെ സംബന്ധിച്ചുള്ള നിയമത്തിന്നു വിരുദ്ധമായ നിലയിൽക്കൂടി അതിന്നു അനുചരിക്കുന്ന വക്കീൽമാർ അങ്ങിനെ പ്രവൃത്തിക്കാൻ ലജ്ജയില്ലാതെ പോകുന്നത ആശ്ചര്യപ്പെടത്തക്ക സംഗതിയാണെന്നു. ഈ 'ജേജർമാർ' അവർക്കു അധികം കമ്മീഷൻ കൊടുക്കുന്ന വക്കീൽമാർക്കു കേസുകൾ കൊടുക്കുമായി

മദ്രാസ് സ്റ്റാഷോൺ പത്രത്തിന്റെ പേരിൽ ബഹുമാനപ്പെട്ട ഭാഷ്യം അയക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞു. കഴിഞ്ഞ തിങ്കളാഴ്ച വിധിപറഞ്ഞു. പ്രതിയായ പത്രാധിപർ പരമേശ്വരപിള്ള അവർകൾക്ക് മജിസ്ട്രേറ്റ് 500 രൂപ പിഴ ചുമത്തിയിരിക്കുന്നു.

ഇങ്ങിനെ ശങ്കരൻ 16 കൊല്ലം ചെറു സഞ്ചാരത്തിൽ ഒരിക്കൽ മാത്രമേ തന്റെ അമ്മയെ ചെന്നുകണ്ടിരുന്നുള്ളൂ. അപ്പോൾ അവർ മരിക്കാൻ കിടക്കുകയായിരുന്ന ഒട്ടേറെ ശങ്കരൻ കാമുറ്റിയിൽപോയി കുറുകാലം ശുശ്രൂഷിച്ച് മരത്തിൽ കഴിച്ചു. അപ്പോൾ ഒന്നിനു മരിക്കുന്നതിന്നു കുറെ മാസമേക്കുമ്പോൾ യോഗിമഠത്തിലും അവിടെന്നു കെതാൻനാഥിലും പോയി. അവിടെ വെച്ചാണ്, ഈ അസാമാന്യപുരുഷൻ മഹാവിദ്വാൻ, ശ്രുതിപ്പെട്ട പ്രാസംകനും മഹാ തപഃജനും ആയ ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ അനേകം ശിഷ്യന്മാരുടേയും സ്വാചാരികളുടേയും അത്യന്ത സന്തോഷത്തിനുശ്ശാരിയായ അക്കാലത്താണ് തന്റെ 32.

കേരള സഞ്ചാരി

1899 ജൂലൈ 12-ാം തീയതി
ചൊവ്വ ചൊവ്വ 12-ാം നമ്പർ

മുഖ്യ മന്ത്രി സർവ്വകലാശാലയിൽ
വർദ്ധനവ് ചെയ്തുകൊടുക്കുകയും പ
റിക്കാട്ടുക. എന്നാൽ ആ കടലാസ്സുക
ൾ താങ്ങാത്തത്ര ഹൃദയങ്ങളെ ആശ്വ
സിക്കുന്നതിന്നു രക്ഷപ്പെട്ട ഭാഗ്യവ
ശാലം, രാമായണം മുതലായ ഗ്രന്ഥ
ങ്ങൾ നിന്നാണു ചോദ്യങ്ങൾ അധിക
മായി എടുത്തുകണ്ടിട്ടുള്ളത. എന്നാൽ ഇ
വർ ഇങ്ങിനെ ഓരോരോ സ്കൂളുകളി
ലും കോളേജുകളിലും ഇത്തരം പുസ്തക
സുപാഠപുസ്തകങ്ങളായി വെക്കുന്നതു
വളരെ യാതൊരു ഗുണസിദ്ധിയും ഉണ്ടാ
കുന്നതല്ലെന്നും 'കുച്ചവട' സംബന്ധമാ
കുന്നതുപോലെയല്ലെന്നും ഇപ്പോൾ
കുച്ചവടക്കു കേന്ദ്രം മിസ്റ്റർ അയ്യർ ഗൗ
രവായി പ്രസ്താവിച്ചതിനെ ഞാൻ എ
ന്നയെന്ന വിചാരിക്കേണ്ടതു. പിന്നെ
പ്രസ്താവിക്കുന്ന ആർക്കു കർത്തവ്യകർ
മ്മങ്ങളെ വശമോക്ഷം വണ്ണം പഠകയുണ്ടാ
കുന്നതെന്നും അപ്രകൃതവുമായി മിസ്റ്റർ
അയ്യർ ചെറു മൂർ നമുക്കു അതേ വളരെ
മറ്റൊരു ഞ്ഞാലുള്ള ഒരു പ്രസംഗം ചെയ്തു
അന്നു ശ്രദ്ധം ഹിന്ദുതാഡനസമേ
പരസ്യ പരികയം ചെയ്തു. ഈ വാചാല
താമസിയില്ലാത്ത മറ്റൊരു രണ്ടു വസന്ദന
വന്നതപരത്തേക്കു സന്തോഷസ
കരം യാത്രയാക്കിയിരിക്കുന്നു.

പരായണ സാഹിത്യം അധികമുള്ള മിസ്റ്റർ
ഇന്ത്യവാണു കൌൺസിലർ സ്ഥാനത്തി
ന്നു മിസ്റ്റർ ബീരാൻകുട്ടിയെക്കാൾ അഹൻ
എന്നതിന്നു സംശയമില്ല. കൌൺസിലർ
മാർ ഇംഗ്ലീഷിൽ സംസാരിക്കുന്നതുമിസ്റ്റർ
ഇന്ത്യവന്നു മനസ്സിലാക്കയില്ലെന്നാണു
ലേഖകന്റെ ഒരു വാക്കു. അതുകൌൺ
സിലർമാരുടെ തെറ്റാണു മിസ്റ്റർ ഇന്ത്യ
വിന്റെ തെറ്റല്ല. ഇംഗ്ലീഷു അറിയുന്നവരെ
മാത്രമേ മെമ്പർമാരാക്കാവൂ എന്നു നിയമ
മില്ലല്ലോ. അതുകൊണ്ടു കൌൺസിലർ
എല്ലാവരും മനസ്സിലാക്കുന്ന ഭാഷയാണു
സംസാരിക്കേണ്ടത. ഇംഗ്ലീഷുമാത്രം അറി
യുന്നവരുടെങ്കിൽ അവർ പറയുന്നത
തെറ്റാണെന്നു മറ്റൊരാൾ നിശ്ചയിക്കു
ന്നു. കോഴിക്കോട്ടു മുൻസിപ്പാലിറ്റിയിൽ
ഇങ്ങിനെയാണു ചെയ്യാതെന്നു ഞാൻ കേ
ട്ടിട്ടുണ്ടു. അതുകൊണ്ടു മിസ്റ്റർ ഇന്ത്യവി
ന്നു അതൊരു കുറവല്ല.

തന്നെക്കാൾ യോഗ്യൻ മിസ്റ്റർ ബീരാ
ൻകുട്ടിയാണെന്നു മിസ്റ്റർ ഇന്ത്യവിന്നു
അഭിപ്രായമുണ്ടെങ്കിൽ താൻ പിൻവാങ്ങു
ന്നതിന്നു തനിക്കു ലേഖകനോടും മടിയില്ല
ന്നു, തനിക്കു സിദ്ധിച്ച സ്ഥാനം ആ വാ
ഡിൽ എല്ലാ സ്ഥിതികൊണ്ടും തന്നെക്കാ
ൾ യോഗ്യനാണെന്നു കരുതിയ മിസ്റ്റർ
കുഞ്ഞിരാമൻനായർക്കു ഒഴിഞ്ഞു കൊടുത്ത
ഏക സംഗതി സാക്ഷികരിക്കുന്നുണ്ടു.

ഒരു ലേഖകൻ.
"തലശ്ശേരി മുൻസിപ്പാൽ
ഇലക്ട്രാറ്റ്"
ഇദ്ദേഹം പത്രാധിപരെ!
ഇദ്ദേഹമെഴുതിയ തലവാചകത്തോടു കൂടി ക
േരള സഞ്ചാരി 14-ാം നമ്പർ കേരള സഞ്ചാ
രിയിൽ ന്യായം പറയാത്ത ഒരു "ന്യായ
മന്ത്രി" ചിലതെല്ലാം എഴുതിക്കണ്ടതിനെ
പറ്റി എനിക്കു അല്പം പരാധീനതയുണ്ടു പ
ത്രാധിപരേ!
തലശ്ശേരി മുൻസിപ്പാലിറ്റിയിൽ ഒഴിവ
ുള്ളതുകൌൺസിലർ സ്ഥാനത്തിന്നു ശ്ര
ദ്ധയുള്ള മെമ്പർസു ചെറിയൊരു
ക. സി. എ. വി. ബാവ, പാലിക്കുണ്ടി
വർക്കു കൂടി ഇവരിൽ മേപ്പടി സ്ഥാന
ത്തിന്നു യോഗ്യൻ മിസ്റ്റർ ബീരാൻകുട്ടി
യാണെന്നു സ്ഥാപിക്കുന്നാണു നിങ്ങളുടെ

നിഷ്കർഷാവാദി.
പരസ്യം.
തളിപ്പറമ്പു ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാലിറ്റി.
1899-ൽ സ്റ്റാൾ നമ്പർ 578.
കരേറ്റുവെക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള വാ } അന്യ
സുനമ്പി } യം.
ചിറക്കൽ താലൂക്കു കരേറ്റുവെക്കു
ശം പണയമാക്കിയതോടുകൂടി മേപ്പടി
മല്ലനൂരമേശത്തു രാവാരവെട്ടി
ൽ തറവാട്ടിൽ കാർണവൻ നാ } പ്രതി
രായണൻ. }
1055 മകരം 7-ാം നമ്പർ മെപ്പടി പ്ര
കാരം ബാക്കിപാട്ടം 9 ഉറപ്പിക 12 നു ഒ
രപൈ കൊടുപ്പിപ്പൻ അന്യായം ബോ
ധിപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള തറവാടി

പ്രമാണവും ഇതിന്നു പരസ്യമായതാ
രിയിച്ചിരിക്കുന്നു.
എന്ന 1899 ജൂലൈ 5-ാം നമ്പർ.
യു. ബാബുരാവു (ഒപ്പ്)
ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാൽ.
പരസ്യം.
പാറൂർ ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാലിറ്റി.
99-ൽ ആട്ടം നമ്പർ 245.
പുത്തംപുരയിൽ പാക്കം മാവി
ലാട്ടുകോട്ടത്തു പയറാററിൽ } അന്യ
കേട്ടുന്നപ്പാറ. "വക്കിൽ സി. } യം.
വി. കൃഷ്ണൻ നായർ.
തന്നാണിപ്പാക്കം തെറ്റാട്ടുള്ളതു } പ്രതി
തേരി രാമൻ നമ്പ്യാര മുതൽ 7-ാം } കൾ.
തറവാട്ടിൽ കയ്യൊട്ടുകത്തായ 1-ാം
പ്രതിയുടേതേ അന്യായക്കാരനായ
രം കോടതിയിലെ 99-ൽ ആട്ടം 266-ാം ന
മ്പർ വിധിക്കു പ്രതികൂടേ തറവാട്ടവക
എങ്കിൽ അന്യായക്കാരനായ
സുമാക്കിയപ്പോൾ 2-മുതൽ 7-വരെ പ്രതി
കൾ ബോധിപ്പിച്ച അവകാശത്താൽ വ
സ്തകൾ വില്പൻ പാടില്ലെന്നു കല്പിച്ചു ജ
പ്പി വിട്ടുപോയിരിക്കുകയാൽ മേപ്പടി വിധി
ക്കു പ്രതികൂടേ തറവാട്ടവക വില്പനക്കു
തന്നെ സ്ഥാപിച്ചുകിട്ടാൻ മേൽനമ്പ്രാ
യി ഒരു വ്യവഹാരം ബോധിപ്പിക്കുകയും
ആയു 99 ജൂലൈ 20-ാം നമ്പർ പ്രഥമവി
ചാരണക്കു വെക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.
രം വ്യവഹാരം നടത്തുന്നതിന്റെ വിവ
രം പ്രതികൂടേ തെറ്റാട്ടുള്ളതറവാട്ടിലുള്ള
അധികമെന്തുമാരുടെ അറിവിന്നു വേണ്ടി
യും മെന്തുമാരുടെ പ്രതിവാദം ചെയ്
യാൻ പ്രതികൂടേ അനുവദിച്ചുനോക്കി
അന്യായവകിൽ 99-ൽ പലവക 1324-ാം
നമ്പ്രായി ചെയ്തു അപേക്ഷ കൊടുക്കി
നവരിച്ചു മറുവടികല്പിച്ചതായ വിവരം മേ
പ്പടി വ്യവഹാരത്തിൽ കക്ഷിയില്ലാത്ത മേ
ന്തുമാരുടെ അറിവിന്നു വേണ്ടി സിവിൽ
നിയമം 30-ാം വകുപ്പു പ്രകാരം രം നോട്ടീ
സ്സു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.
99 ജൂലൈ 4-ാം നമ്പർ
ഡോ. എഫ്. ഡി. സാസ (ഒപ്പ്)
ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാൽ.
പരസ്യം.
ചാവക്കാട് ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാലിറ്റി.
1899-ൽ ക്രമം നമ്പർ 326.
പാറക്കൽ തച്ചമ്പള്ളി } അന്യായം.
രാമൻ



True translation of the article
published in the "Kerala Sanchari"
of 12 July 1899 -

Recently a moplak Inpatient
in the Calicut Hospital was discharged
under the orders of the Assistant
Surgeon, as cured. But, as the
District medical officer whom his
[the patients'] people immediately
called in, inquired on seeing him
that he was seriously ailing, he
was readmitted. The conduct of
the Assistant Surgeon is surprising
in the case of how many patients
might
may he have been acting similarly

(True translation)

Shanmugaswami
Asst Surgeon
Ag. Asst. to the District
Malabar

Public

Case 2692

order No. 1169 of 14-10-98
mis

The Govt. except the S.G. is
and Mr. Jyoti S. Chandra
Sethu ^{Mudaliyar} will accordingly
be permitted to prosecute
the Editor of the Kerala
Sanchi

The question whether Govt
should bear any portion
of the cost of the prosecution
will be decided when the
extent of the prosecution is
known.

(from order)

M.
12.11

J.S.G. (Qtd)

[Signature]

sent to S.
11/11/98

When copied
When examined
When signed

189

READ AGAIN G.O., No. 189, DATED

CURRENT

ENCLOSURES TO, C. No.

DEE OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH
IN ORIGINAL.

H.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only
Q = Copy heading only

R-27
24/10/17

3.7 / 25.77

24-0-08
15-8-09. ✓

11/6/17

2